



DATOS IDENTIFICATIVOS

Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Galego

Materia	Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Galego			
Código	V01G230V01101			
Titulación	Grao en Tradución e Interpretación			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	FB	1	1c
Lingua impartición				
Departamento	Filoloxía galega e latina			
Coordinador/a	Palacio Sánchez, José Antonio			
Profesorado	Palacio Sánchez, José Antonio			
Correo-e	xpalacio@uvigo.es			
Web				
Descrición xeral	Visión sistemática da normativa que rexe o uso da lingua galega, para que o alumnado chegue a te-lo dominio necesario da norma gramatical que lle permita producir textos con corrección. Nas clases presentaranse e comentaranse os diferentes aspectos da normativa actual: ortografía, morfoloxía, léxico e sintaxe e estudaranse polo miúdo os que presenten unha aplicación máis problemática. O punto de partida é o nivel C2 do Marco de referencia europeo para a aprendizaxe de linguas.			

Competencias de titulación

Código	
A3	Dominio da lingua propia, escrita e oral
A4	Coñecer norma e usos das linguas de traballo
A18	Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica
A22	Destrezas de tradución
A24	Capacidade de aprendizaxe autónoma
A25	Coñecementos de cultura xeral e civilización
A27	Capacidade de razoamento crítico
A33	Dominio oral e escrito da lingua propia
B1	Comunicación oral e escrita na lingua propia. Prestarase especial atención ao coñecemento e correcto uso das 2 linguas cooficiais da Comunidade Autónoma de Galicia
B6	Capacidade de xestión da información
B9	Razoamento crítico
B14	Motivación pola calidade
B15	Aprendizaxe autónoma
B22	Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica
B23	Capacidade de traballo individual

Competencias de materia

Resultados de aprendizaxe	Competencias
Adquirir ou completar con coñecementos teóricos unha expresión oral e escrita en galego correcto, adecuado e coherente.	A3 A4 A25 A33 B1 B15 B22

Analizar e avaliar criticamente textos orais e escritos en lingua galega.

A3
A4
A18
A22
A27
A33
B1
B6
B9
B15
B23

Adquirir autonomía para producir e corrixir textos orais e escritos, utilizando axeitadamente os recursos da lingua galega.

A3
A4
A18
A24
A33
B1
B14
B15

Contidos

Tema	
1. A norma escrita da lingua galega	1.1. Os grafemas, os seus valores e usos 1.2. Acentuación 1.3. Signos ortográficos 1.4. Grupos consonánticos 1.5. Paradigmas morfolóxicos do galego
2. Morfosintaxe	2.1. O artigo 2.2. O substantivo e o adxectivo 2.3. O pronome persoal (formas, contraccións, concorrencia de pronomes, dativo de solidariedade e de interese interferencias, colocación, interpolación) 2.4. Posesivos e demostrativos (formas, contraccións, usos especiais) 2.5. Cuantitativos e indefinidos 2.6. O verbo (morfoloxía, usos e valores dos tempos, formas nominais, perífrases verbais) 2.7. O adverbio 2.8. A preposición 2.9. A conxunción
3. Tipos de textos	3.1. O texto e as súas propiedades: a coherencia, a cohesión, a adecuación. 3.2. Os conectores textuais. 3.3. Tipos de textos: xornalísticos, publicitarios, científicos, administrativos.
4. O estándar oral galego	4.1. Pronuncia das vogais abertas e pechadas, da nasal velar e da fricativa prepalatal xorda. 4.2. Os grupos cultos. 4.3. Elisións e contraccións na cadea fónica.

Planificación docente

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	12	12
Sesión maxistral	32	64	96
Traballos tutelados	0	8	8
Outros	0	18	18
Traballos de aula	12	0	12
Resolución de problemas e/ou exercicios	4	0	4

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

	Descrición
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Os alumnos deberán entregar cada semana [aproximadamente] e nas datas fixadas un comentario dirixido dun texto que se lles proporcionará. En conxunto, son doce textos que están á disposición do alumnado no servizo de reprografía da facultade. Os comentarios deben ser persoais, e penalizaranse moito a copia e o plaxio.

Sesión maxistral	Impartirase 1 hora e media de teoría tódolos luns.
Traballos tutelados	Traballo individual de aproximadamente 5 folios sobre unha das obras de lectura obrigatoria. Máis có contido, é imprescindible a corrección do texto: redacción (puntuación, sintaxe, ortografía), léxico, tipografía... O traballo entregarase antes do 1 de decembro de 2014. A copia ou o plaxio serán motivo para que este traballo non se cualifique.
Outros	Lectura de tres obras que o profesor indicará nos primeiros días de clase. Realización dun traballo individual sobre unha delas (Vid. «Traballos tutelados»). No exame final haberá unha pregunta para comprobar que se leron as tres.
Traballos de aula	Consistirán na realización de prácticas sobre os aspectos tratados na explicación teórica. Faranse na última media hora dos luns e nas clases dos mércores.

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Para consultar algunha dúbida, o alumno pode facelo na clase, nas horas de tutoría ou por correo electrónico.

Avaliación

	Descrición	Cualificación
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Realización correcta dos 12 comentarios dirixidos. Son textos cunhas cuestións que o alumno deberá responder coa axuda das fontes que precise. O profesor corraxirá as respostas e o alumno deberá facer de cada texto unha 2ª versión definitiva. Ó final de curso, o alumno entregará os 24 textos nunha única carpeta.	20
Traballos tutelados	Un traballo individual de aproximadamente 5 folios sobre unha das obras de lectura obrigatoria. Máis có contido, é indispensable a corrección formal do texto: redacción, puntuación, ortografía, léxico, tipografía. O traballo entregarase antes do 1 de decembro de 2014.	10
Resolución de problemas e/ou exercicios	Haberá dúas probas. 1ª: novembro, primeira quincena;; control de dominio total das Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego. Esta parte deberán repetila ó final do cuadrimestre tódolos alumnos que non consigan unha puntuación de 60 puntos (de 100). 2ª proba: 12 de decembro; resolución de exercicios de uso de pronomes, perífrases, infinitivos conxugados e calquera aspecto referido ós contidos que figuran no programa. Corrección, para que quede nun galego correcto, dun texto deturpado. Ademais, comprobación da lectura das tres obras que o profesor indique.	70

Outros comentarios sobre a Avaliación

Para acollerse ó sistema de avaliación descrito, o alumnado deberá asistir, polo menos, ó 80% das clases (teóricas e prácticas). As porcentaxes indicadas soamente se aplicarán nos casos en que o alumno realice as dúas probas previstas e entregue os 12 comentarios dos textos e mailo traballo sobre a obra de lectura. Os alumnos que se acollan ó sistema de avaliación única, deben presentarse a un exame que se celebrará ó día 12 decembro. Este exame será similar ó que se propoñerá para a segunda edición das actas (xullo) e constará de dúas partes: Na 1ª, os alumnos deberán demostra-lo dominio das *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego* (acentuación, uso do guión, grupos consonánticos, contraccións, formación do plural, formación do feminino, paradigmas verbais, adverbios e locucións adverbais, etc.); se nesta parte o alumno obtivese menos de 40 puntos (de 100), non se corraxirá a 2ª parte. Na 2ª parte (Morfosintaxe), o alumno deberá facer correctamente exercicios de uso de pronomes, perífrases, infinitivos conxugados e calquera aspecto referido ós contidos que figuran no programa. Así mesmo, deberá corraxir, de modo que quede nun galego correcto, un texto que se lle entregará deturpado. Farase media entre as dúas partes. Non se gardará para outro curso ningunha puntuación das obtidas nos exames. A adquisición do galego oral comprobarase nas clases prácticas. Con todo, para verifica-lo dominio da lingua falada, o profesor convocará a unha entrevista ós alumnos que non o teñan ó comezo do curso. Os alumnos que escollan o sistema de avaliación única tamén deberán face-las lecturas obrigatorias, sobre as que se lles formularán, oralmente ou por escrito, algunhas cuestións tendentes a comprobar que as leron. Seguirase o mesmo sistema cos alumnos que opten pola modalidade non presencial e con tódolos que concorran a unha 3ª convocatoria ou posteriores.

Bibliografía. Fontes de información

Real Academia Galega, Dicionario da RAG, <http://www.realacademiagalega.org/diccionario>, 2012

NAVAZA BLANCO, G. (coord.), Dicionario Xerais castelán-galego de usos, frases e sinónimos, Vigo: Edicións Xerais, 2011

PENA, X. A. (dir.) et alii, Gran dicionario Cumio da lingua galega, Vigo: Edicións do Cumio, 2007

REAL ACADEMIA GALEGA, Dicionario da Real Academia Galega, Real Academia Galega [academiagalega.org/diccionario](http://www.realacademiagalega.org/diccionario), 1997 (1ª ed.)

RAG/ILG, Vocabulario ortográfico da lingua galega, <http://ilg.usc.es>,

XOVE FERREIRO, Xosé (coord.), Novo dicionario da lingua galega, Santiago de Compostela: Obradoiro-Santillana, 2012

REAL ACADEMIA GALEGA, Dicionario castelán-galego da Real Academia Galega, A Coruña: Fundación Barrié de la Maza, 2005 (20ª ed.)

LEDO CABIDO, B. (dir), Dicionario da lingua galega, Vigo: Ir Indo, 2004

FERNÁNDEZ SALGADO, coord.), Dicionario Galaxia de usos e dificultades da lingua galega, Vigo: Galaxia, 2004

CARBALLEIRA ANLLO, X. Mª (coord.), Gran dicionario Xerais da lingua, Vigo: Edicións Xerais, 2009

REAL ACADEMIA GALEGA/INSTITUTO DA LINGUA GALEGA, Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego, RAG-ILG, 2003 (18ª edición ou posterior).

HERMIDA GULÍAS, C., Gramática práctica (Morfoxintaxe), Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 2006

FREIXEIRO MATO, X.R., Gramática da lingua galega II. Morfosintaxe, Vigo: A Nosa Terra, 2000

DOSIL, B. e RIVEIRO, X, Dicionario de ortografía da lingua galega, A Coruña: Galinova, 2004

ÁLVAREZ BLANCO, R. e XOVE, X., Noca gramática da lingua galega, Vigo: Galaxia, 2002

ÁLVAREZ BLANCO, R., H. MONTEAGUDO e X. L. REGUEIRA, Gramática galega, Vigo: Galaxia, 1986

VOX-BIBLOGRAF, Diccionario esencial Vox galetelán, castellano-gallego, Barcelona: Biblograf, 2009 (4ª ed.)

GONZÁLEZ REI, B., Ortografía da lingua galega, A Coruña: Galinova, 2004

PENA, X. A. (direc.), Gran dicionario Século 21 da lingua galega, Edic. do Cumio/Edit. Galaxia, 2006

REGUEIRA, Xosé Luís, [Un modelo de estándar oral para a lingua galega], D. Kremer (ed.) Actas do VI Congreso Internacional de Estudos Galegos (La Habana), 2000

Kressman Taylor, Enderezo descoñecido, Edicións Xerais de Galicia, 2011

MOLINA, Mª isabel, O ferreiro da lúa chea, Alfaguara-Obradoiro, 2014

Recomendacións

Materias que continúan o temario

Lingua A1, II: Introducción ás linguas de especialización: Galego/V01G230V01301

Outros comentarios

Recoméndanse a asistencia ás clases e o traballo diario e continuado. Se un alumno non tivese un nivel avanzado de coñecemento (C2) deberá adquirilo por medios alternativos á docencia desta materia (Escola Oficial de Idiomas, etc.) Na páxina web do Instituto da Lingua Galega hai un curso multimedia de galego de nivel intermedio (é-galego) dirixido a falantes de castelán. O curso facilita unha aprendizaxe autónoma. Dispón de case un cento de actividades interactivas repartidas en catro seccións: comprensión, expresión, gramática e vocabulario. Ademais, ofrécelle ó alumno materiais de consulta (vocabulario e gramática) e complementos (textos, ligazóns, etc.) que axudarán a completa-la súa formación.